Организация Объединенных Наций A/C.2/57/L.84

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Второй комитет
Пункт 94 повестки дня
Глобализация и взаимозависимость

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Абдаллой Бенмеллуком (Марокко) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/57/L.29

Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года и 56/209 от 21 декабря 2001 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года[1],

ссылаясь также на свою резолюцию 56/210 B от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[2], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[3] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[4], а также итоги других основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

отмечая вызовы и возможности глобализации и взаимозависимости,

---

[1] Резолюция 55/2, приложение.

[2] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[3] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 1, приложение.

[4] Там же, резолюция 2, приложение.

02-73202 (R) 101202 101202
0273202

выражая озабоченность отстраненностью большого числа развивающихся стран от благ глобализации, дополнительной уязвимостью тех развивающихся стран, которые интегрируются в мировую экономику, и общим нарастанием разрыва в уровнях доходов и развития технологии между развитыми и развивающимися странами, а также в самих странах,

признавая, что глобализация и взаимозависимость открывают новые возможности благодаря торговле, инвестициям и потокам капитала и достижениям в области технологии, в том числе информационной технологии, для роста мировой экономики, развития и повышения уровня жизни во всем мире и признавая также, что некоторые страны достигли прогресса в успешной адаптации к изменениям и извлекли пользу из глобализации,

признавая также важное значение проведения всеми странами соответствующей политики на национальном уровне в ответ на вызовы глобализации, в частности эффективной макроэкономической и социальной политики, отмечая потребность в поддержке со стороны международного сообщества усилий наименее развитых стран, в частности в целях повышения их институциональных и управленческих возможностей, и признавая далее, что все страны должны проводить политику, способствующую экономическому росту и содействию благоприятной глобальной экономической обстановке,

подчеркивая, что такая национальная макроэкономическая и социальная политика может дать более значительные результаты при международной поддержке и в благоприятных международно-экономических условиях,

подчеркивая необходимость решать вопросы, связанные с этими диспропорциями и асимметриями в международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных схемах, отрицательно воздействующими на перспективы развития развивающихся стран с целью сведения до минимума такого воздействия,

отмечая с серьезной озабоченностью, что большое число развивающихся стран еще не смогло в полной мере использовать блага существующей многосторонней торговой системы, и подчеркивая важность содействия интеграции развивающихся стран в мировую экономику, с тем чтобы дать им возможность в максимальной степени использовать преимущества торговых возможностей, порождаемых глобализацией и либерализацией,

подчеркивая, что процесс реформы, осуществляемой в целях укрепления и стабилизации международной финансовой системы, должен основываться на широком участии в процессе выработки подлинно многостороннего подхода, в который были бы вовлечены все члены международного сообщества, для обеспечения надлежащего учета разнообразных потребностей и интересов всех стран,

особо отмечая безотлагательную необходимость смягчить негативные последствия глобализации и взаимозависимости для всех развивающихся стран, в том числе для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, и, в частности, стран Африки и наименее развитых стран,

вновь заявляя, что Организация Объединенных Наций как универсальный форум имеет уникальную возможность налаживать международное сотрудничество путем решения проблем содействия развитию в условиях глобализации и взаимозависимости, в частности посредством содействия более справедливому совместному использованию благ глобализации,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[5];

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и в повышении согласованности политики в отношении вопросов глобального развития, в том числе в условиях глобализации и взаимозависимости;

3. *признает,* что только посредством широких и настойчивых усилий на всех уровнях, включая политику и меры на национальном и глобальном уровнях, направленных на обеспечение общего будущего на основе единого человечества во всем его многообразии, глобализация может стать всеохватной и справедливой и сможет оказывать таким образом позитивное воздействие на развитие;

4. *вновь подтверждает* потребность в совершенствовании взаимной поддержки посредством выполнения взятых обязательств, как это было согласовано на всех конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[1], в целях содействия поступательному экономическому росту и устойчивому развитию в условиях глобализации и взаимозависимости;

5. *подчеркивает*, что для того, чтобы глобализация была полезной для всех, исключительно важны инвестиции в базовую экономическую и социальную инфраструктуру, социальные услуги и социальную защиту, включая программы в области образования, здравоохранения, питания, жилья и социального страхования, в рамках которых уделяется особое внимание детям или лицам старшего возраста и учитываются гендерные аспекты и в полной мере охватываются сельский сектор и все общины, находящиеся в неблагоприятном положении, и которые имеют жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы люди, особенно люди, живущие в условиях нищеты, могли лучше адаптироваться к изменяющимся экономическим условиям и возможностям и извлекать из них пользу;

6. *подчеркивает также* острую потребность в укреплении национальных усилий по формированию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в таких областях, как институциональная инфраструктура, развитие людских ресурсов, государственные финансы, ипотечное кредитование, финансовое регулирование и надзор, базовое образование, государственная администрация, бюджетная политика в социальной и гендерной сферах, раннее предупреждение и предотвращение кризисов и управление задолженностью;

---

[5] A/57/287.

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций продолжала заниматься социальным аспектом глобализации, и в этой связи поощряет деятельность Международной организации труда, касающуюся социального аспекта глобализации;

8. *признает* право стран-членов самостоятельно выбирать свои собственные пути развития и национальные стратегии сокращения масштабов нищеты;

9. *вновь заявляет* о том, что успешность достижения целей развития и искоренения нищеты зависит, в частности, от благого управления в каждой стране и на международном уровне. Эффективная экономическая политика, прочные демократические институты, чутко реагирующие на потребности населения, и более совершенная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, искоренения нищеты и создания рабочих мест. В равной мере исключительно важными являются транспарентность финансовой, валютной и торговой систем и приверженность открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системе;

10. *отмечает*, что прилагаются значительные международные усилия по реформированию международной финансовой системы; подчеркивает, что эти усилия должны подкрепляться большей транспарентностью и эффективным участием развивающихся стран и стран с переходной экономикой и что одной из основных целей реформы является расширение финансирования, предназначенного для развития и искоренения нищеты; подчеркивает, кроме того, приверженность, о которой говорится в пункте 53 Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[2], прочным национальным финансовым секторам, вносящим жизненно важный вклад в национальные усилия в области развития в качестве одного из важных компонентов международной финансовой системы, благоприятствующей развитию;

11. *принимает к сведению* коммюнике Комитета развития Организации экономического сотрудничества и развития от 28 сентября 2002 года, в частности пункт 10 о необходимости определения прагматических и новаторских способов дальнейшего расширения участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в процессе принятия международных решений и международном нормотворчестве, и призывает все соответствующие международные финансовые учреждения принять конкретные меры в этих целях;

12. *приветствует* приверженность всех стран делу укрепления национальных и глобальных экономических систем, основанных на принципах справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, подотчетности и интеграции, содержащихся в Монтеррейском консенсусе;

13. *призывает* к комплексному рассмотрению вопросов торговли, финансов, инвестиций, передачи технологии и развития и в этих целях вновь подчеркивает насущную необходимость согласованной деятельности Организации Объединенных Наций, бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации в необходимых случаях вместе с правительствами в целях содействия справедливому и широкому совместному использованию благ глобализации, принимая во внимание специфические уязвимости, озабоченности и потребности развивающихся стран;

14. *выражает озабоченность* по поводу принятия целого ряда односторонних мер, которые не соответствуют правилам Всемирной торговой организации, наносят вред экспорту всех стран, в частности экспорту развивающихся стран, и имеют серьезные последствия для ведущихся в рамках Всемирной торговой организации переговоров и для связанного с развитием аспекта торговых переговоров и дальнейшего его расширения;

15. *подчеркивает* особую важность создания благоприятной международной экономической обстановки на основе решительных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому экономическому развитию в рамках такой мировой экономики, которая несет благо всем людям, и в этом контексте предлагает развитым странам, в частности крупным промышленно развитым странам, обладающим значительным весом с точки зрения воздействия на мировой экономический рост, при формулировании своей макроэкономической политики принимать во внимание ее последствия в плане внешних экономических условий, благоприятствующих росту и развитию;

16. *подчеркивает* необходимость укрепления корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе путем всесторонней разработки и эффективного осуществления межправительственных соглашений и мер, международных инициатив и налаживания партнерств государственного и частного секторов и осуществления соответствующих национальных правил, и поддержки постоянного совершенствования корпоративной практики во всех странах;

17. *подчеркивает также* роль Организации Объединенных Наций в решении проблемы цифрового разрыва в контексте глобализации и процесса развития развивающихся стран и в обеспечении согласованности и синергизма между различными региональными и международными инициативами, включая Целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям и Целевую группу по возможностям использования цифровой технологии;

18. *настоятельно призывает* развитые страны оказывать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в сокращении цифрового разрыва, создании возможностей для использования цифровых технологий и в задействовании потенциала информационно-коммуникационных технологий на благо развития путем передачи технологии на взаимно согласованных условиях и предоставления финансовой и технической поддержки и в этом контексте оказать поддержку Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества;

19. *призывает* развивающиеся страны и впредь проводить соответствующую политику в области развития, направленную на укрепление экономического развития и искоренение нищеты, и в этой связи предлагает международному сообществу осуществлять стратегии, которые поддерживают эту политику на основе постоянных усилий по решению проблем доступа к рынкам, хронической внешней задолженности, передачи ресурсов, финансовой уязвимости и ухудшающихся условий торговли;

20. *самым настоятельным образом призывает* международное сообщество принять все необходимые и надлежащие меры, включая поддержку в осуществлении структурной и макроэкономической реформы, прямые иностранные инвестиции, расширение официальной помощи в целях развития, поиск

надежного решения проблемы внешней задолженности, доступ к рынкам, укрепление потенциала и распространение знаний и технологии, в целях достижения устойчивого развития и содействия участию в глобальной экономике всех африканских стран, а также наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств;

21. *подчеркивает* важность признания и устранения специфических озабоченностей стран с переходной экономикой, с тем чтобы помочь им воспользоваться благами глобализации с прицелом на их полную интеграцию в мировую экономику;

22. *подтверждает* свою решимость предоставлять больше возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом для внесения вклада в реализацию целей и программ Организации Объединенных Наций и тем самым для максимизации возможностей и смягчения негативных экономических и социальных последствий глобализации;

23. *подчеркивает* важность понимания регионального аспекта усилий, направленных на совершенствование глобального экономического управления, в частности путем полного использования потенциала региональных комиссий в содействии обмену опытом и передовыми методами в рамках их соответствующих мандатов;

24. *предлагает* международному сообществу увеличить объем технической помощи и финансовых ресурсов, предоставляемых развивающимся странам в поддержку их усилий по формированию организационного потенциала;

25. *призывает* систему Организации Объединенных Наций расширять на страновом уровне свою поддержку деятельности по формированию потенциала в развивающихся странах и улучшать координацию своих усилий в этой связи;

26. *предлагает* всем странам, а также Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям и Всемирной торговой организации в рамках их соответствующих мандатов продолжать укреплять взаимодействие с гражданским обществом, в том числе с частным сектором и неправительственными организациями как важными партнерами в процессе развития;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии содержащий ориентированные на практическую деятельность рекомендации доклад о последствиях усиления связей и взаимозависимости между торговлей, финансами, наукой, технологией и инвестициями для искоренения нищеты и устойчивого развития в контексте глобализации;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобализация и взаимозависимость».